



Những Điều Cần Biết

Việc Dọn Dẹp Lau Chùi Sau Khi Có Bão hoặc Có Lụt

Vietnamese translation of "After a Hurricane or Flood: Cleanup of Flood Water"

<http://emergency.cdc.gov/disasters/floods/cleanupwater.asp>

Khi trở về nhà sau một cơn bão hoặc một trận lụt, quý vị cần lưu ý là nước lụt có thể đã trộn lẫn với nước cống. Quý vị hãy bảo vệ cho mình và cho gia đình bằng cách làm theo những chỉ dẫn sau đây:

Trong Nhà

- Không để cho trẻ em và các loại thú kiểng tới những chỗ bị ảnh hưởng cho đến khi nào việc dọn dẹp lau chùi đã hoàn tất.
- Mang giày và găng tay làm bằng cao su và đeo kính che mắt trong khi dọn dẹp lau chùi những chỗ bị ảnh hưởng.
- Dẹp bỏ những vật dụng nào không thể giặt hoặc tẩy trùng (chẳng hạn như nệm, thảm, miếng đệm dưới thảm, thảm chùi chân, ghế bọc đệm, các loại sơn phấn, thú nhồi bông, đồ chơi của trẻ em, gối, những vật dụng làm bằng cao su bọt, sách vở, giấy dán tường, và hầu hết các sản phẩm làm bằng giấy).
- Dẹp bỏ những bức tường vữa (drywall) và vật liệu cách nhiệt đã bị thấm nước lụt hoặc nước cống.
- Rửa sạch tất cả những mặt phẳng cứng (chẳng hạn như sàn nhà, những chỗ làm bằng xi măng, đường gờ trên tường, bàn ghế giường tủ làm bằng gỗ hoặc sắt, quầy làm bếp, các loại máy móc dùng trong nhà như TV, tủ lạnh, bồn rửa chén, và những vòi nước) bằng nước nóng và thuốc rửa chén hoặc thuốc giặt.
- Dùng máy quạt, máy lạnh, hoặc máy chống ẩm (dehumidifier) để làm cho khô nhanh hơn.
- Sau khi dọn dẹp lau chùi xong, quý vị cần dùng nước và xà bông để rửa tay. Dùng nước đã nấu sôi một phút (để cho nước nguội trước khi rửa tay).
 - * Quý vị cũng có thể dùng nước đã được tẩy trùng để tắm rửa (nước pha bột giặt theo tỉ lệ một phần tám cốc bột giặt hòa với một ga lông nước). Để cho nước lắng trong vòng 30 phút. Nếu nước đục, dùng nước pha theo tỉ lệ một phần tư cốc bột giặt hòa với một ga lông nước.
- Dùng nước nóng và bột giặt giặt sạch tất cả các loại quần áo mà quý vị đã mặc trong lúc dọn dẹp. Những quần áo đó không nên giặt chung với những quần áo và chăn màn không bị dính nước bẩn.
- Dùng nước nóng và bột giặt giặt sạch tất cả những quần áo bị dính nước lụt hoặc nước cống. Trước khi hệ thống nước thải nơi quý vị cư ngụ được thợ chuyên môn kiểm tra và sửa chữa, quý vị nên tới tiệm giặt để giặt nếu cần giặt một số lượng lớn quần áo và chăn màn.
- Đi khám bác sĩ hoặc vào bệnh viện ngay nếu quý vị bị thương hoặc bị bệnh.

Bên Ngoài

- Không để cho trẻ em và các loại thú kiểng tới những chỗ bị ảnh hưởng cho đến khi nào việc dọn dẹp lau chùi đã hoàn tất.
- Mang giày và găng tay làm bằng cao su và đeo kính che mắt trong khi dọn dẹp lau chùi những chỗ bị ảnh hưởng.
- Thuê thợ chuyên môn đến kiểm tra và sửa chữa hệ thống nước thải trong nhà nếu quý vị nghi là hệ thống này có thể đã bị hư hại.
- Dùng nước nóng và bột giặt giặt sạch tất cả các loại quần áo mà quý vị đã mặc trong lúc dọn dẹp. Những quần áo đó không nên giặt chung với những quần áo và chăn màn không bị dính nước bẩn.
- Sau khi dọn dẹp xong, quý vị cần dùng nước và xà bông để rửa tay. Dùng nước đã nấu sôi một phút (để cho nước nguội trước khi rửa tay).

Việc Dọn Dẹp Lau Chùi Sau Khi Có Bão hoặc Có Lụt

(tiếp theo trang trước)

* Hoặc quý vị cũng có thể dùng nước đã được tẩy trùng để tắm rửa (nước pha 1/8 muỗng cà phê [~0.75 mililit] chất tẩy gia dụng cho mỗi 1 galông nước). Để cho nước lắng trong vòng 30 phút. Nếu nước đục, dùng nước pha theo tỉ lệ 1/4 muỗng cà phê (~1.5 mililit) chất tẩy gia dụng cho mỗi 1 galông nước.

- Đi khám bác sĩ hoặc vào bệnh viện ngay nếu quý vị bị thương hoặc bị bệnh.

Thông tin trong văn bản hướng dẫn này chỉ có tính cách tổng quát và không có mục đích thay thế cho những chỉ dẫn của những người chuyên môn. Để biết thêm thông tin về vấn đề này, quý vị nên liên lạc với cơ quan y tế địa phương nơi quý vị cư ngụ.

For more information, visit emergency.cdc.gov/disasters/floods/vi
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).

Thứ bảy 2, 2008

Trang 2 / 2